

Article VII.

Les ressortissants de chacune des Hautes Parties Contractantes ne seront pas contraints, en se conformant aux lois du pays, à subir des charges ou à payer des droits, impôts, taxes ou contributions, de quelque nature que ce soit, autres ou plus élevés que ceux qui sont ou pourront être imposés aux nationaux ou aux ressortissants de la nation la plus favorisée.

Article VIII.

Les Hautes Parties Contractantes sont convenues que des conventions spéciales régleront la protection réciproque de la propriété intellectuelle et industrielle.

Article IX.

Les sociétés anonymes ou autres et les associations commerciales, industrielles ou financières (y compris d'assurance) qui sont ou seront constituées conformément aux lois de l'une des Hautes Parties Contractantes et qui ont leur domicile dans le territoire de cette Partie, sont autorisées, dans le territoire de l'autre, en se conformant aux lois de celle-ci, à exercer leurs droits et à ester en justice, soit pour intenter une action, soit pour défendre.

La disposition précédente n'aura aucune influence sur la question de savoir si une pareille société ou association, établie dans l'un des deux Pays, aura ou n'aura pas le droit de faire du commerce ou d'exploiter une industrie dans l'autre, un tel droit restant toujours subordonné aux lois et ordonnances en vigueur dans les Pays respectifs. Les sociétés et associations sus-nommées jouiront, sous ce rapport, des mêmes droits et avantages qui sont ou seront reconnus aux organisations similaires d'une tierce puissance.

Lesdites sociétés, une fois admises, jouiront quant à l'exercice de leur activité ainsi qu'au droit d'acquérir, de posséder ou d'affermir des biens mobiliers et immo-

Artikel VII.

Ingen af de høje kontraherende Parters Statsborgere skal være forpligtet til, naar de iagttager Landets Love, at underkaste sig andre eller tungere Byrder eller betale andre eller højere Afgifter, Paalæg, Skatter eller Ydelser af en hvilkensomhelst Art end de, som er eller maatte blive paalagt Landets egne eller den mestbegunstigede Nations Borgere.

Artikel VIII.

De høje kontraherende Parter er enige om, at den gensidige Beskyttelse af intellektuel og industriel Ejendom skal ordnes ved særlige Konventioner.

Artikel IX.

Aktieselskaber eller andre Selskaber samt Handels-, Industri- og Finansforetagender af selskabsmæssig Karakter (herunder Assuranceselskaber), som er eller bliver oprettet i Overensstemmelse med den ene af de høje kontraherende Parters Love og som har Domicil paa denne Parts Territorium, skal paa den anden Parts Territorium og under Iagttagelse af dennes Love være berettiget til at udøve deres Rettigheder og have Adgang til Domstolene enten som Sagsøger eller som Sagsøgt.

Den foregaaende Bestemmelse skal ikke have nogen Indflydelse paa Spørgsmaalet om, hvorvidt et saadant Selskab, oprettet i det ene af de to Lande, skal have eller ikke have Ret til at drive Handel eller udøve Erhvervsvirksomhed i det andet, idet en saadan Ret stadig forbliver afhængig af de i de respektive Lande gældende Love og Forordninger. De ovennævnte Selskaber skal i denne Henseende nyde de samme Rettigheder og Fordele, som er eller maatte blive tilstaaet lignende Organisationer fra en tredie Magt.

Naar de nævnte Selskaber først har faaet Adgang, skal de med Hensyn til Udøvelsen af deres Virksomhed saavel som med Hensyn til Retten til at erhverve, besidde